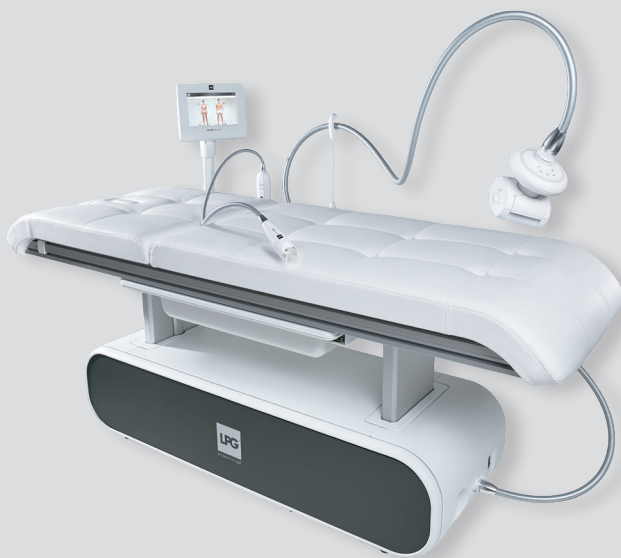




Registruota koncepcija

NAUDOTOJO VADOVAS

# CELLU M6

## Alliance® Lab - Medical

Prieš naudojantis įranga, prašome atidžiai perskaityti  
visą vadove pateiktą informaciją

© LPG Systems 2024. LPG®, ENDERMOWEAR™ ir ENDERMOLOGIE® yra LPG SYSTEMS registruoti  
prekės ženklai. Dauginti, net ir dalinai, yra griežtai draudžiama.

GU 1603 - LT  
Rodyklė B2 - 01/2024



Sveikiname įsigijus „CELLU M6 Alliance® Lab Medical“. Šis modelis atspindi ilgametę patirtį kuriant ir gaminant odos audinio gydymo sistemas. Jūs galėsite visiškai įvertinti „LPG Systems“, kuri yra šios srities lyderė, techninį tobulumą ir patikimumą. Siekiant užtikrinti nuolatinį patogumą, prietaisas turi specialią programinę įrangą, kuri užtikrina ryšį su specialiu LPG serveriu. Duomenys, surinkti naudojant šią programinę įrangą, leis LPG suteikti geresnes paslaugas palaikymo ir techninės priežiūros srityje.

Šiame naudotojo vadove pateiktas naudojimo aprašymas, periodiškai atliekamos pagrindinės techninės priežiūros instrukcijos ir saugos nurodymai.

Jūsų prietaisas skirtas gydyti jungiamąjį audinį. Prietaisą gali naudoti tik profesionalas, dalyvavęs gamintojo mokymuose, kuriuos organizavo „LPG Systems“, arba oficialus platintojas, jei gyvenate ne Prancūzijoje.

Jei turite kokių nors klausimų dėl įrangos eksploatavimo ar techninės priežiūros, nedvejodami kreipkitės į „LPG“ per savo platintojo klientų aptarnavimo skyrį.

**+33 (0)4 75 78 69 00**

#### DĖMESIO

„LPG Systems“, siekdama geriau reaguoti į klientų reikalavimus ir lūkesčius, nuolat ieško būdų, kaip pagerinti savo gaminių dizainą ir kokybę. Tai paaiškina keletą nedidelių skirtumų tarp jūsų ir šiame vadove aprašytos įrangos.

## → PAKUOTĖS TURINYS

- > „CELLU M6 Alliance® Lab Medical“ prietaisas, 1 vnt.
- > „Alliance 80“ galvutė, 1 vnt.
- > „Alliance 50“ galvutė, 1 vnt.
- > TR30 galvutė, 1 vnt.
- > Mikropurkštukų ir mikrogalvučių rinkinys, 1 vnt.
- > „Ergolift“ galvutė, 1 vnt.
- > „Ergolift“ kameros („Lift20“ ir „Lift10“), 2 vnt.
- > Elektros maitinimo laidas, 1 vnt.
- > Išpakavimo instrukcija ir greitis montavimo vadovas, 1 vnt.
- > Rinkodaros rinkinys, 1 vnt.

### Kartu su prietaisu pristatytų priedų sąrašas:

Priklausomai nuo jūsų turimos versijos (žr. serijos numerį duomenų lentelėje), kai kurie protokolai nėra aktyvuojami ir jų priedai nepateikiami.

Atitinkamai, jas apibūdinančios pastraipos nėra susijusios su šia versija (žr. lentelę žemiau). Jei turite kokių nors klausimų dėl prietaiso veikimo arba norite viso modelio, kreipkitės į „LPG Systems“ aptarnavimo po pardavimo skyrių.

|                                                                  | „Cellu M6 Alliance®<br>Lab Medical“ | „Cellu M6 Alliance®<br>Lab Medical Plus“ | „Cellu M6 Alliance®<br>Lab Medical<br>Premium“ |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|
| „Alliance 80“                                                    | ✓                                   | ✓                                        | ✓                                              |
| „Alliance 50“                                                    |                                     | ✓                                        | ✓                                              |
| TR30                                                             |                                     | ✓                                        | ✓                                              |
| Mikropurkštukai<br>ir mikrogalvutės                              |                                     | ✓                                        | ✓                                              |
| „Ergolift“                                                       |                                     |                                          |                                                |
| Išpakavimo<br>instrukcija ir grei-<br>tasis montavimo<br>vadovas | ✓                                   | ✓                                        | ✓                                              |
| Laidas                                                           | ✓                                   | ✓                                        | ✓                                              |
| Rinkodaros rin-<br>kinys                                         | ✓                                   | ✓                                        | ✓                                              |

## → TURINYS

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| 1. PRIETAISO APRAŠYMAS . . . . .                       | 5  |
| 2. VALDIKLIŲ APRAŠYMAS . . . . .                       | 8  |
| 3. SVARBI SAUGOS INFORMACIJA . . . . .                 | 12 |
| 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA . . . . .                        | 18 |
| 5. TRIKČIŲ ŠALINIMAS . . . . .                         | 28 |
| 6. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS . . . . .                  | 29 |
| 7. APLIKATORIAUS GALVUTĖS . . . . .                    | 30 |
| 8. „ENDERMOWEAR™“ . . . . .                            | 45 |
| 9. BENDROSIOS GARANTIJOS SĄLYGOS . . . . .             | 46 |
| 10. PRIEDAS: ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS . . . . . | 50 |

### DĖMESIO

Gamintojas pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo keisti gaminio technines specifikacijas. Bet koks dauginimas, net ir dalinis, yra griežtai draudžiamas. Visos šio naudotojo vadovo iliustracijos nėra privalomos

## → PRIETAISO APRAŠYMAS

### PASKIRTIS

„CELLU M6 Alliance® Lab Medical“ prietaisas yra skirtas terapiniam naudojimui. Jį galima naudoti siekiant:

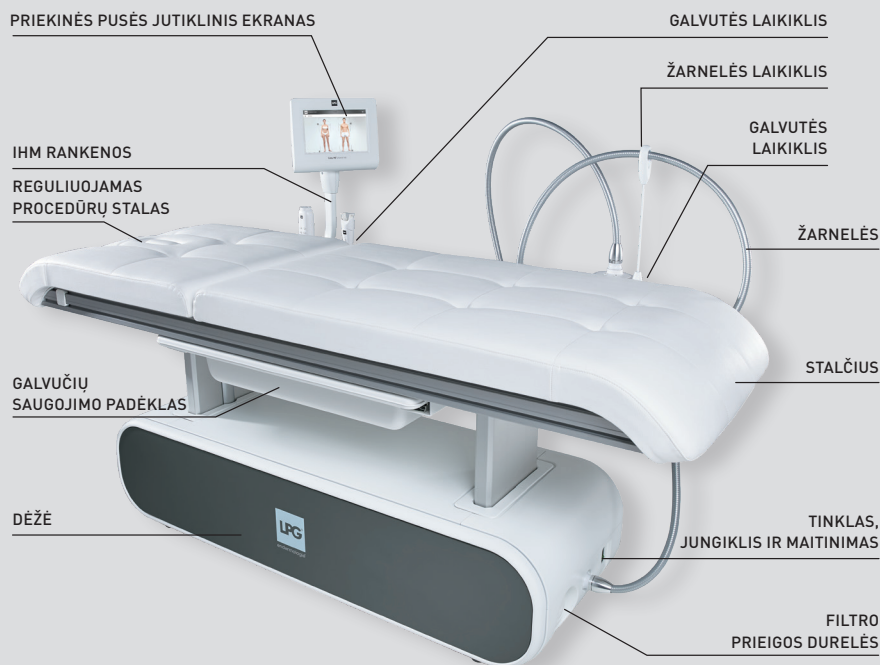
1. Sumažinti antrinę rankos limfedemą po mastektomijos
2. Pagerinti antrinę limfedemą
3. Pagerinti limfos cirkuliaciją gydomoje srityje
4. Palengvinti nedidelius raumenų skausmus
5. Palengvinti raumenų spazmus
6. Laikinau pagerinti vietinę kraujotaką
7. Laikinau palengvinti nedidelį raumenų skausmą, susijusį su DOMS (uždelstu raumenų skausmu)
8. Pagerinti vietinę kraujotaką reabilitacijos po nudegimo metu
9. Sumažinti celiulitą ir gydymų sričių apimtį
10. Laikinau pagerinti limfos apytaką ir vietinę kraujotaką, tuo pagerinant odos trofiškumą gydomose srityse
11. Gerinti odos kokybę, mažinti randus, fibrozę
12. Pristabdyti odos senėjimą (sumažinti raukšles, smulkias linijas, odos suglebimą, riebalų prasiskverbimą, didinti stangrumą, elastingumą, gerinti veido spalvą, mažinti maišelius po akimis ir paburkimą)
13. Stimuliuoti fibroblastus (kolageno, elastino, hialurono rūgšties sintezę)

Prietaisą ligoinėse, terapijos centruose ir įstaigose gali naudoti specialistai ir kineziterapeutai. Jį galima naudoti tik bet kokios lyties suaugusiems, kurių svoris neviršija 135 kg. Tai yra atskiras prietaisas, kurio negalima derinti su kitais įrenginiais. Jį turi naudoti profesionalai, kurie buvo specialiai apmokyti „LPG Systems“, šis prietaisas netinka naudoti namuose.

### VEIKIMO PRINCIPAI:

Prietaiso „CELLU M6 Alliance<387® Lab Medical“ veikimo principus sudaro siurbimas kartu su ritinėlių / sklendžių judesiais, atliekamais naudojant aplikatoriaus galvutes. Šios galvutės dedamos ant sveikos paciento odos ir paskui judinamos toje srityje, kurią gydyti specialistą apmokė „LPG Systems“.

## → „CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL“ PRIETAISAS



### ⚠ DĖMESIO

Įrenginys gali veikti tik tuo atveju, jeigu maitinimo laidas yra prijungtas prie elektros tinklo, jungiklis yra įjungtas ir dega žalia įtampos lemputė. Įjungę įrenginį palaukite kelias sekundes, kol ekrane bus rodoma informacija.

## → PRIEIGA PRIE FILTRO



FILTRAS

FILTRUS GALIMA PASIEKTI ŠONINĖJE DĖŽĖS DALYJE



## → VALDYMO EKRANAS

JUTIKLINIS EKRANAS



MAITINIMO INDIKATORIUS

PRIEIGA PRIE USB JUNGTIŲ



## → „ALLIANCE 80“ APLIKATORIAUS GALVUTĖ

RYŠKŲ ŠVIESOS DIODAI

PARAMETRŲ NUSTATYMO  
MYGTUKAI

PAGRAŽINTA SKLENDĖ

NUSTATYMO SLANKIKLIS  
RITINĖLIO IR SKLENDĖS PADĖTIS

MOTORIZUOTAS RITINĖLIS IR  
SKLENDĖ



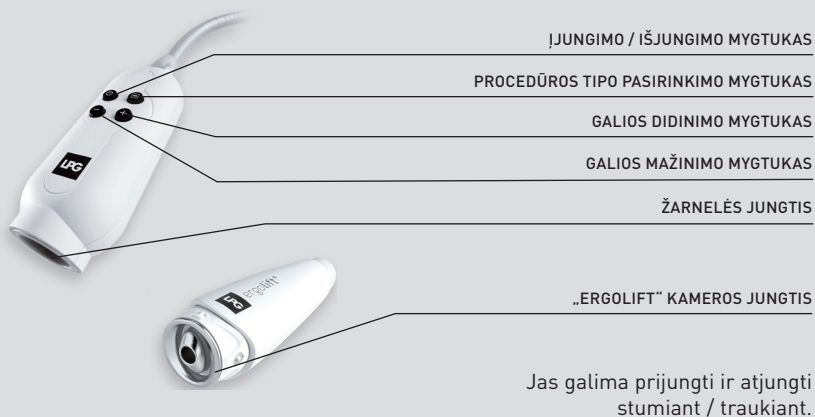
### ⚠ DĖMESIO

Išsamią instrukciją, kaip naudotis jutikline sąsaja, žr. per mokymus gautame jutiklinės sąsajos naudojimo vadove, kurį taip pat galima rasti klientų aptarnavimo skyriuje.

## → „ALLIANCE 50“ APLIKATORIAUS GALVUTĖ IR TR30 GALVUTĖ

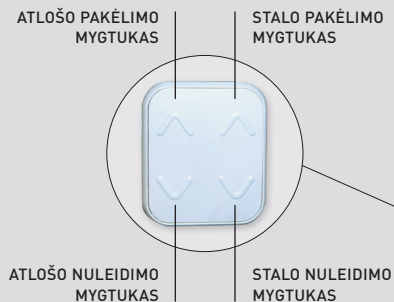


## → ADAPTERIO „ERGOLIFT“ GALVUTĖ



## → AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Stalo ir atlošo aukštis reguliuojami ant stalo įrengtais valdikliais (žr. nuotrauką). Tiesiog paspauskite atitinkamus mygtukus.

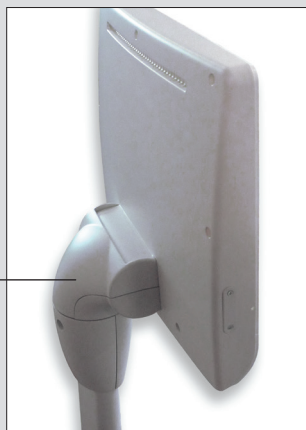


## → PRIEKINĖS PUSĖS REGULIAVIMAS

Priekinę pusę galima sureguliuoti naudojant specialų jungiklį.

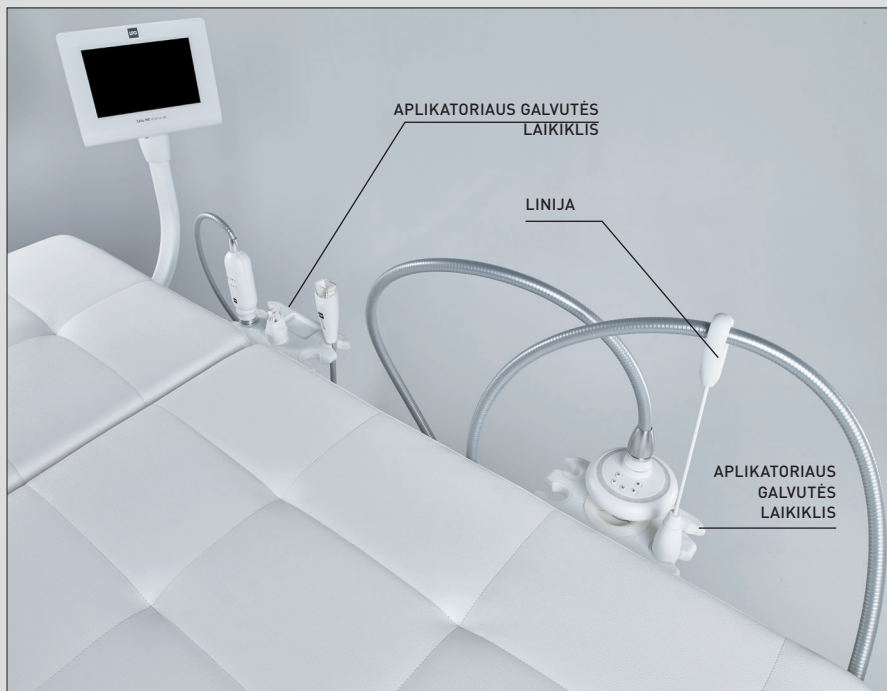
Norėdami sureguliuoti priekinę pusę, tiesiog nustatykite į norimą padėtį.

SPECIALUS JUNGIKLIS



## → STALAS

„CELLU M6 Alliance® Lab Medical“ prietaisas turi dvi lentynėles, skirtas laikyti įvairias aplikatoriaus galvutes.



Šias lentynėles specialiais bėgeliais galima judinti palei visą stalo ilgį.

## → SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

Naudojant elektros įrangą, būtina laikytis visų saugos priemonių. Prieš naudodamiesi įranga, perskaitykite visus saugos nurodymus ir atsargumo priemones.

### PAVOJUS – SIEKIANČI SUMAŽINTI ELEKTROS SMŪGIO PAVOJŲ:

- Po naudojimo, prieš valymą arba techninę priežiūrą, visada atjunkite įrangą nuo maitinimo lizdo.
- Patikrinkite, ar duomenų lentelėje nurodyta įrenginio maitinimo įtampa sutampa su tinklo įtampa.
- Įrenginio maitinimo laidas turi būti prijungtas prie žeminto elektros lizdo pagal galiojančius elektros standartus. Su šia įranga negalima naudoti elektros adapterių.
- Įsitikinkite, kad įrenginys prijungtas prie sistemos su diferencine apsauga nuo nuolatinės ir kintamosios srovės.

#### ➤ DĖMESIO

Apie visus rimtus incidentus, susijusius su jūsų prietaisu, reikia pranešti vietiniam „LPG“ platintojui ir kompetentingai institucijai

## → ĮSPĖJIMAS

### • SIEKIANČI SUMAŽINTI NUDEGIMŲ, GAISRO, ELEKTROS SMŪGIO AR SUŽEIDIMŲ PAVOJŲ:

- Prie elektros tinklo prijungto prietaiso negalima palikti be priežiūros.
  - Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio, jei nesiruošiate jo naudoti ilgesnį laiką.
  - Atkreipkite ypatingą dėmesį, kai prietaisas naudojamas vaikams ar neįgaliesiems arba šalia jų.
  - Įrenginį naudokite tik „LPG Systems“ rekomenduojamiems tikslams. Naudokite tik kartu su įrenginiu pateiktas arba „LPG“ rekomenduojamas aplikatoriaus galvutes.
  - Niekada nenaudokite įrangos, jei:
  - Elektros maitinimo laidas arba lizdas yra pažeisti.
  - Įranga neveikia tinkamai.
  - Įranga yra pažeista, krito arba buvo numesta.
  - Įrangą paveikė pernelyg didelė drėgmė.
  - Nejudinkite įrenginio traukdami elektros maitinimo laidą.
  - Pilnai išvyniokite elektros laidą ir laikykite jį atokiau nuo šiltų paviršių.
  - Niekada nenaudokite įrangos, jei ventiliacijos angos yra užsikimšusios. Įsitikinkite, kad ventiliacijos angose nėra dulkių ar kitų nešvarumų.
  - Neleiskite, kad į įrenginį patektų ar būtų įsiurbti kieti nešvarumai, skysčiai ar kiti svetimkūniai, kadangi jie gali sukelti pažeidimą.
  - Niekada nenaudokite įrangos ant dulkių, nelygių grindų ar drėgnoje aplinkoje.
  - Niekada nenaudokite įrangos esant aerozoliams ar deguoniui.
  - Prieš atjungdami įrenginį nuo elektros tinklo, visus valdiklius nustatykite į padėtį „išjungta“ ir tik tada atjunkite įrenginį. Įrenginio atjungimas – tai jo atjungimas nuo elektros lizdo.
  - Šią įrangą draudžiama modifikuoti be išankstinio gamintojo leidimo.
  - Draudžiama naudoti komponentus ar atsargines dalis, kurių nerekomenduoja „LPG Systems“.
- Prietaisą patikrai ir remontui grąžinkite „LPG Systems“ aptarnavimo centrui.

### ➤ DĖMESIO

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italija I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Šveicarija 23G-H05VVF3G1,50-C19; UK BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japonija 498GJ-VCTF3X2.00-C19; JAV, Kanada, Meksika N5/15-SJT3X14AWG-C19 (prijungti prie medicinos paskirties kištukinio lizdo ligoninės aplinkoje)

## → SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

DĖMESIO: IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.

Prietaisą galima naudoti and sveikos odos. Prieš naudojant prietaisą svarbu perskaityti ir laikytis šių atsargumo priemonių bei kontraindikacijų.

- Niekada vienu metu nelieskite paciento ir neapsaugotų prietaiso laidų ar jungčių.
- Niekada nenaudokite adapterio kaip aplikatoriaus galvutės ir neleiskite tiesioginio jo sąlyčio su oda.
- Naudokite tik kartu su įrenginiu pateiktas arba „LPG®“ rekomenduojamas aplikatoriaus galvutes.
- Nenaudokite aplikatoriaus galvučių tiesiai ant odos. Naudokite tik „LPG Systems“, „ENDERMOWEAR™“ pateiktą procedūrinę aprangą.
- „LPG Systems“ neprisiima atsakomybės už netinkamą įrangos naudojimą.
- Netinkamas prietaiso naudojimas gali pažeisti audinius arba sukelti skausmą.
- Operatorius turi būti ypač atidus paciento, kuriam atliekama gydymo procedūra, pojūčiams.
- Operatorius privalo užtikrinti, kad nustatymai (intensyvumas, nuoseklumas, skirtumas ir kt.) visada būtų pritaikyti prie gydomo audinio.
- Neleiskite, kad ant sėdynės būtų didesnis nei 135 kg svoris.
- Nedėkite ant galvučių saugojimo padėklo didesnio nei 10 kg svorio.
- Jei stalas naudojamas be priežiūros, jis turėtų būti nustatytas į žemiausią padėtį, siekiant išvengti pavojaus nukristi.
- Po naudojimo nustatykite stalą į žemiausią padėtį, siekdami išvengti pavojaus nukristi.
- Nesiremkite, nestovėkite ir nesėdėkite ant galvučių saugojimo padėklo.
- Gydyimo metu nenaudokite USB jungties.
- Nenaudokite įrenginio netinkamomis aplinkos sąlygomis (žr. technines specifikacijas).
- Ant sėdynės rekomenduojama uždėti procedūrinę plėvelę.
- Maitinimo kištukas naudojamas kaip atjungimo įrenginys. Atjungti įrenginį galima ištraukus maitinimo laido kištuką.
- Pastatykite prietaisą taip, kad maitinimo įtaisas visada būtų pasiekiamas.
- Niekada vienu metu nelieskite paciento ir žarnelės jungčių.
- Nenaudokite aplikatoriaus galvučių kartu su augaliniais aliejais

## → KONTRAINDIKACIJOS

- Venkite atlikti procedūras ant atvirų žaizdų, akių, vidaus ertmėse, gleivinės, lytinių organų ar spenelių.
- Šis prietaisas nerekomenduojamas nėščioms moterims. Nėštumo metu nenaudokite juosmens ir pilvo srityje. Dėl šio gydymo pasitarkite su gydytoju.
- Venkite atlikti procedūras pacientui, sergančiam infekcine liga, augančiu naviku, flebitu, turinčiam žaizdą ar užkrėstose srityse.
- Venkite atlikti procedūras pacientui, sergančiam odos vėžiu, turinčiam matomą naviką ar kitų vėžinių pažeidimų. Tais atvejais, kai pacientui yra buvę navikų ar jis yra remisijos stadijoje, pasikonsultuokite su gydytoju.
- Venkite atlikti procedūras ant uždegiminių sričių ar randų be medicininės konsultacijos ir nepraėję LPG® prietaisų mokymų paveiktose vietose.
- Venkite atlikti procedūras pacientams su kraujotakos problemomis be medicininės konsultacijos ir nepraėję LPG® technologijos mokymų paveiktose vietose.
- Venkite atlikti procedūras pacientams su nepaaiškinamu ir nuolatinio skausmu be medicininės konsultacijos ir nepraėję LPG® technologijos mokymų paveiktose vietose.



## → KONTRAINDIKACIJOS

- Venkite atlikti procedūras pacientams po invazinės medicinos operacijos be medicininės ar chirurgo, kuris atliko operaciją, konsultacijos ir nepraėję LPG® technologijos mokymų paveiktose vietose.
- Norėdami išvengti mėlynių, būkite atsargūs nustatydami paciento jautrumo lygį ir venkite naudoti prietaisą ant pacientų, vartojančių antikoagulantus.
- Nedelsiant nutraukite procedūrą, jei pacientas jaučia skausmą, ir kreipkitės į gydytoją.
- Šio prietaiso negalima naudoti esant bet kokiai dermatizei, odos bėrimams, herpesui, uždegiminiams ar infekciniams spuogams ar vitiligo.
- Dėl trukdžių pavojaus specialistui svarbu užtikrinti, kad pacientas neturėtų asmeninių medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių. Tokiu atveju specialistas turėtų gauti išsamią informaciją apie tokį prietaisą, kad užtikrintų, jog jokie trukdžiai neturės įtakos tinkamam įrangos naudojimui.
- Kadangi šis sąrašas nėra baigtinis, kilus abejonų, visada kreipkitės į gydytoją.
- Išsamesnį indikacijų ir kontraindikacijų sąrašą rasite mokymo vadovuose.

### DĖMESIO

Ši įranga turi programas, padedančias operatoriui gauti geriausius numatomus rezultatus kiekvienos procedūros atveju. Šios programos jokiais atvejais neturi būti vertinamos kaip sėkmingos procedūros garantas, kadangi rezultatas gali skirtis priklausomai nuo kiekvieno paciento morfologijos, fiziologijos ir valgymo įpročių.

## → ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS

- „CELLU M6 Alliance® Lab Medical“ prietaisui reikalinga ypatinga priežiūra dėl EMS, jis turi būti įdiegtas ir prižiūrimas pagal šiame naudotojo vadove pateiktą informaciją.
- Nešiojamieji ir mobilieji RD ryšio įrenginiai negali būti naudojami arčiau nei 30 cm atstumu nuo prietaiso, kadangi jie gali sukelti veikimo trukdžius.
- Naudojant kitas, ne „LPG Systems“ aplikatoriaus galvutes, gali padidėti prietaiso spinduliuotė arba sumažėti jo atsparumas.
- „CELLU M6 Alliance® Lab Medical“ prietaisas neturėtų būti naudojamas šalia arba ant viršaus kitų medicinos prietaisų.
- „CELLU M6 Alliance® Lab Medical“ prietaisas neturi įtakos kitų prietaisų veikimui.
- Trukdžiai gali atsirasti šalia įrangos, pažymėtos šiuo simboliu:



Išsamesnę informaciją apie elektromagnetinį suderinamumą žr. priede „Elektromagnetinis suderinamumas“.

## → IDENTIFIKACINĖ DUOMENŲ LENTELĖ

Šis įrenginys identifikuojamas pagal serijos numerį, nurodytą duomenų lentelėje. Techninių duomenų lentelėje taip pat nurodoma leistina maitinimo įtampa įrenginiui. Jei dėl techninių problemų reikėtų kreiptis į „LPG Systems“, nurodykite savo „CELLU M6 Alliance® Lab Medical“ prietaiso serijos numerį.

Šis serijos numeris suteikia informaciją apie įrenginio pagaminimo metus ir mėnesį. Raidė nurodo prietaiso pagaminimo metus.

Z=2009, A=2010, B=2011 ir t. t. Du skaitmenys nurodo pagaminimo mėnesį: 01=sausis; 02=vasaris; 03=kovas ir t. t.

SERIJOS NUMERIS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                               |  |                     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------|--|---------------------|--|
| <b>LPG SYSTEMS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | TECHNOPARC DE LA PLAINE       |  | 100 -240V 50Hz 830W |  |
| FABRIQUE EN FRANCE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | 30 RUE DU Dr ABEL CS90035     |  | 100 -230V 60Hz 830W |  |
| MADE IN FRANCE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 26902 VALENCE CEDEX 09 FRANCE |  |                     |  |
| フランス製                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | 2020                          |  | IP 20               |  |
| <b>TYPEモデル: CELLU M6 ALLIANCE LAB MEDICAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                               |  |                     |  |
| <b>N°SERIE シリアル番号: LABII0100390</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                               |  |                     |  |
| SERIAL NUMBER:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                               |  |                     |  |
| FCC-ID: 2AUVRTVE1021G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                               |  |                     |  |
| This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:<br>(1) This device may not cause harmful interference, and<br>(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.<br>Complies with IMDA Standards N2438-20                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                               |  |                     |  |
|        |  |                               |  |                     |  |
| 1912                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                               |  |                     |  |
|  <b>R 210-142877</b>  <b>CCAM20LP160018</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                               |  |                     |  |

ĮTAMPA  
DAŽNIS  
IR GALIA

## → IDENTIFIKACINĖ DUOMENŲ LENTELĖ



Ši piktograma rodo, kad įrenginys buvo parduotas po 2006 m. rugpjūčio 13 d. Pagal 2002/96/EB direktyvą, prietaiso negalima utilizuoti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis, jis utilizuojamas perdirbant. Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, jį reikia pristatyti į atitinkamą perdirbimo centrą arba grąžinti pardavėjui. Tokiu būdu jūs, prisidėdami prie gamtos išteklių išsaugojimo ir žmonių sveikatos apsaugos, padedate aplinkai.



Ši piktograma nurodo, kad kai kurie konkretūs įspėjimai ar atsargumo priemonės, susijusios su šiuo prietaisu, nėra nurodyti etiketėje.



Šis simbolis reiškia, kad prieš naudojantis prietaisu būtina visada perskaityti pridėtamus dokumentus.



Šis simbolis nurodo gamintojo pavadinimą ir adresą.



Šis simbolis reiškia, kad jūsų prietaise yra BF tipo dalių, kurios turi sąlytį su pacientu. Šios dalys yra elektriškai izoliuotos nuo visų kitų prietaiso dalių. Šios dalys yra aplikatoriaus galvutės.



Šis simbolis reiškia, kad prietaisą reikia saugoti vietoje, apsaugotoje nuo nepalankių oro sąlygų.



Šis simbolis nurodo temperatūros ribas.



Šis simbolis nurodo, kad didžiausia leistina masė ant šio prietaiso yra 135 kg.



Šis simbolis nurodo santykinio drėgnumo ribas.



Šis simbolis reiškia „Pavojus: aukšta įtampa“.



Šis simbolis reiškia „Naudoti pagal receptą“ (tik JAV).



Šis simbolis nurodo pagaminimo metus.



Šis simbolis reiškia „Trapus, elgtis atsargiai“.



Šis simbolis nurodo, kad prietaisas turi būti pastatytas vertikaliai.



Šis simbolis nurodo neapversti prietaiso.



Šis simbolis nurodo atmosferos slėgio ribas.



Šis simbolis reiškia „Nesėdėti“.

### ☞ DĖMESIO

Identifikacinė duomenų lentelė yra įrenginio apačioje, galinėje dalyje. Identifikacinės duomenų lentelės gali skirtis. Patvirtinta lentelė yra ant prietaiso.

## → PRIETAISO VALYMAS

Įrenginį rekomenduojama valyti kuo dažniau ne tik dėl higienos ir estetikos priežasčių, bet ir todėl, kad įrenginio valymas padės jį išlaikyti geros būklės ir prailgins jo naudojimo laiką.

Dulkių siurbliu su mažu antgaliu nuvalykite šias dalis:

- Galvučių saugojimo stalčiaus vidų.
- Galvučių saugojimo padėklo vidų.
- Filtro prieigos durelių vidų.

Drėgna kempinėle nuvalykite šias dalis:

- Visus išorinius gaubtus.
- Žarneles.
- Elektros maitinimo laidą.

Audiniu, suvilgytu nedideliu kiekiu buitinės valymo priemonės be alkoholio, nuvalykite šias dalis:

- Valdymo ekraną ir valdymo skydelį.
- Galvučių saugojimo stalčiaus vidų.
- Galvučių saugojimo padėklo vidų.
- Filtro prieigos durelių vidų.

Antistatiniu audiniu ar servetėlėmis nuvalykite:

- Jutiklinį ekraną.

Aplikatoriaus galvučių techninę priežiūrą reikia atlikti prieš pirmą naudojimą, žr. skyrių „Aplikatoriaus galvutės“.

### DĖMESIO

Nenaudokite agresyvių produktų, tokių kaip acetonas, trichloretilenas ir 90 laipsnių alkoholis.

## → FILTRO KASEČIŲ KEITIMAS

Šiame prietaise yra viena filtro kasetė, kuri užtikrina prietaiso efektyvumą ir prailgina jo tarnavimo laiką.

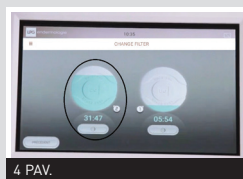
Pakeiskite juos, kai tik ekrane bus rodomas įspėjamasis pranešimas **(1 pav.)**.



Prieiga prie meniu „Filter change“ (Filtro keitimas):

Paspaudę nurodytą piktogramą pasirinkite meniu „Maintenance“ (Techninė priežiūra) **(2 pav.)**.

Paspaudę nurodytą piktogramą pasirinkite meniu „Filter“ (Filtrai) **(3 pav.)**.



PASPAUSKITE ŠIĄ PIKTOGRAMĄ

Ekrane „Filter change“ (Filtro keitimas) rodoma, kurį filtrą reikia pakeisti **(4 pav.)**.

Pakeitus filtro kasetę, filtro matuoklis turėtų <1293> būti nustatytas iš naujo paspausdamas nurodytą piktogramą **(5 pav.)**.



## → FILTRO KASEČIŲ KEITIMAS

Šiame prietaise yra viena filtro kasetė, kuri užtikrina prietaiso efektyvumą ir prailgina jo tarnavimo laiką. Pakeiskite juos, kai tik ekrane bus rodomas įspėjamasis pranešimas.

Atidarykite filtro prieigos dureles. Atsukite filtro kasetę ir pakeiskite ją nauja. Įsigykite naujų filtrų kasečių iš „LPG Systems“ klientų aptarnavimo skyriaus, kad visada turėtumėte atsarginių.



## → MOTORIZUOTŲ APLIKATORIAUS GALVUČIŲ PRIJUNGIMAS / ATJUNGIMAS

Norėdami prijungti galvutę prie žarnelės, atlikite žemiau nurodytus veiksmus:

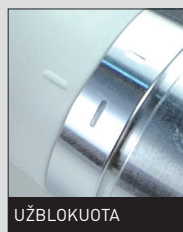
Fiksavimo žiedą nustatykite į blokavimo padėtį **(1 pav.)**.

Nustatykite žarnelės galą taip, kad žarnelės antgalis sutaptų su aplikatoriaus galvutės jungties antgalio lizdu **(2 pav.)**.

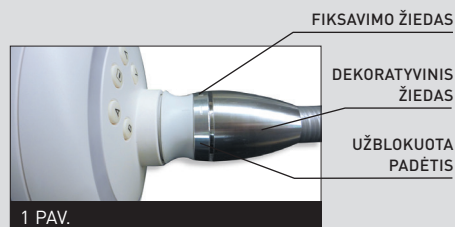
Stumkite žarnelę į aplikatoriaus galvutės jungtį, kol užsifiksuos.



ATBLOKUOTA



UŽBLOKUOTA



1 PAV.



2 PAV.

Norėdami atjungti galvutę nuo žarnelės, atlikite žemiau nurodytus veiksmus:

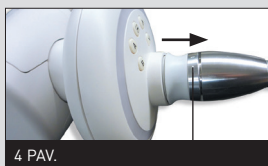
Fiksavimo žiedą nustatykite į atblokavimo padėtį **(3 pav.)**.

Fiksavimo žiedą patraukite link žarnelės **(4 pav.)**.

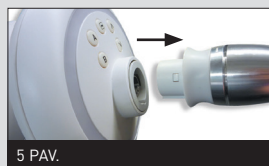
Atsargiai nuimkite žarnelę traukdami ją už balto žiedo **(5 pav.)**.



3 PAV.



4 PAV.



5 PAV.

ATBLOKUOTA  
PADĖTIS



## → ŽARNELIŲ ATJUNGIMO INSTRUKCIJA

Žarneles nuo dėžės galima atjungti atlikus žemiau aprašytus veiksmus:

- Atblokuokite jungtį sukdami aliuminio žiedą **(1 pav.)**.
- Pakelkite aliuminio žiedą **(2 pav.)**.
- Atsargiai nuimkite žarnelę traukdami ją už balto žiedo **(3 pav.)**.



1 PAV.



2 PAV.



3 PAV.

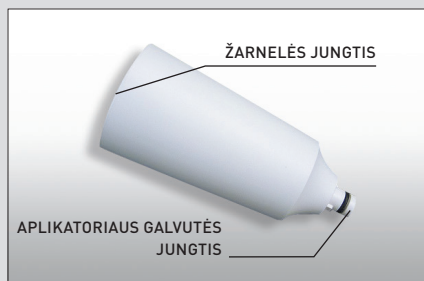


ATJUNGTA ŽARNELĖ

## → ADAPTERIO PRIJUNGIMAS / ATJUNGIMAS

Norėdami prijungti arba atjungti žarnelės adapterį, atlikite 4.4 skyriuje „Motorizuotų aplikatoriaus galvūčių prijungimas / atjungimas“ nurodytus veiksmus.

Prijungiama stumiant / traukiant.



Prie adapterio galima prijungti tik mikrogalvutes ir mikropurkštukus.  
Prijungiama stumiant / traukiant.



## → USB APSAUGINIO DANGTELIO NUĖMIMO INSTRUKCIJA

Naudodami atitinkamą įrankį nuimkite USB jungties prieigos dangtelį.



## → MAITINIMO LAIDO KEITIMAS

Jei prietaiso maitinimo laidas pažeistas, susisiekite su „LPG Systems“ klientų aptarnavimu dėl pakeitimo.

„LPG Systems“ klientų aptarnavimas:  
**+33(0)4 75 78 69 00**

## → TECHNINĖS PRIEŽIŪROS ŽURNALO LAPAS

Filtro kasečių keitimas: atliekamas pasirodžius įspėjamam pranešimui.  
Sandarinimo sklendės keitimas: aūtina atlikti, kai sklendės nebėra tinkamos procedūroms ant odos. Jas būtina keisti kas 100 naudojimo valandų.

| DATA | VALANDŲ SKAIČIUS | ATLIKTOS PROCEDŪROS |
|------|------------------|---------------------|
|      |                  |                     |
|      |                  |                     |
|      |                  |                     |
|      |                  |                     |
|      |                  |                     |
|      |                  |                     |
|      |                  |                     |
|      |                  |                     |

## → KĄ DARYTI KILUS PROBLEMAI?

Jeigu įrenginys veikia netinkamai, prieš skambindami į klientų aptarnavimo skyrių atlikite šias patikras:

- Ar įrenginys tinkamai prijungtas prie elektros lizdo?
- Ar į elektros lizdą tiekama elektra?
- Ar dega jungiklis „ON“ (įjungta)?
- Ar filtro kasetės švarios ir teisingai įdėtos?
- Ar žarnelės prijungtos tinkamai?
- Ar aplikatoriaus galvutės prijungta tinkamai?
- Ar prijungta aplikatoriaus galvutė atitinka tą, kuri rodoma ekrane?

Jei atlikus šias patikras gedimas lieka, susisiekite su „LPG Systems“ klientų aptarnavimo skyriumi arba artimiausiu įgaliotuoju platintoju, nurodydami savo įrenginio modelį ir serijos numerį.

„LPG Systems“ klientų aptarnavimas:  
+33 (0)4 75 78 69 00

## → TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

|                                                                  |                    |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Matmenys LxWxH:                                                  | 208x68x147 cm      |
| Grynasis svoris:                                                 | 192 kg             |
| Didžiausias nustatytas slėgis:                                   | 69 kPa (690 mbar)  |
| Aušinimas: naudojant mechaninę ventiliaciją, įmontuota į siurblį |                    |
| Apsaugos klasė:                                                  | IP 20              |
| Elektros apsaugos klasė:                                         | 1                  |
| „Wifi“:                                                          | 5Ghz b/g/n         |
| Elektros ypatybės:                                               | 100-240V 50Hz 830W |
|                                                                  | 100-230V 60Hz 830W |
| „Ergolift“ žarnelės ilgis                                        | 1,2m               |
| Žarnelės ilgis                                                   | 2,9m               |

Spinduliuojama galia:

b kanalas: 12,46dBm

g kanalas: 9,33dBm

n kanalas: 9,48dBm

BT 3,25dBm

Darbinės aplinkos savybės:

Aplinkos temperatūra: Nuo +10 iki +30 °C įprastam veikimui.

Aplinkos santykinis drėgnumas: Nuo 30 iki 75 % be kondensacijos.

Atmosferinis slėgis: Nuo 800 iki 1050 hPa (naudoti gerai vėdinamoje patalpoje)

Didžiausias aukštis: 2500 m

Transportavimo ir sandėliavimo aplinkosaugos charakteristikos:

Temperatūra: Nuo -20 °C iki +70 °C

Aplinkos santykinis drėgnumas: Nuo 10 iki 90 % be kondensacijos

Atmosferinis slėgis: Nuo 800 iki 1050 hPa (naudoti gerai vėdinamoje patalpoje)

Šis prietaisas turi patentuotas aplikatoriaus galvutes (taikomų dalių tipas – BF).

„CELLU M6 Alliance® Lab Medical“ prietaisas  yra pažymėtas kaip medicinos prietaisas pagal 93/42/EEB reglamento II priedą (taikomi IEC 60601-1 3 leidimo ir susiję standartai).

## APLIKATORIAUS GALVUTĖS



Registruota koncepcija

## → RODYKLĖ

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| „ALLIANCE 80“ GALVUTĖS APRAŠYMAS .....          | 32 |
| „ALLIANCE 50“ GALVUTĖS APRAŠYMAS .....          | 34 |
| TR30 GALVUTĖS APRAŠYMAS .....                   | 36 |
| ADAPTERIO APRAŠYMAS .....                       | 37 |
| „ERGOLIFT“ GALVUTĖS APRAŠYMAS .....             | 37 |
| MIKROGALVUČIŲ IR MIKROPURKŠTUKŲ APRAŠYMAS ..... | 38 |
| TECHNINĖ PRIEŽIŪRA .....                        | 39 |



## → „ALLIANCE 80“ GALVUTĖS APRAŠYMAS

PALEIDIMO / STABDYMO MYGTUKAS

PARAMETRŲ NUSTATYMO  
MYGTUKAI

„Alliance 80“ galvutė gali būti naudojama „Endermologie®“ kūno procedūroms.

NAVIGACIJOS MYGTUKAI

RYŠKŪS ŠVIESOS DIODAI

NUSTATYMO  
SLANKIKLIS  
RITINĖLIO IR  
SKLENDĖS  
PADETIS

PAGRAŽINTA SKLENDĖ

PAGRAŽINTA SKLENDĖ

MOTORIZUOTA SKLENDĖ

MOTORIZUOTAS RITINĖLIS

## → „ALLIANCE 80“ GALVUTĖS APRAŠYMAS

### RITINĖLIO IR SKLENDĖS PADĖTIES NUSTATYMAS

„Alliance 80“ galvutė turi reguliuojamą stabdiklį su 2 padėtimis, skirtą reguliuoti atstumą tarp motorizuoto ritinėlio ir sklendės.

Kai žymeklis yra horizontalioje padėtyje, užtikrinamas didžiausias ritinėlių judėjimas.

Kai žymeklis yra vertikalioje padėtyje, užtikrinamas mažiausias ritinėlių judėjimas.

MAŽIAUSIO TARPO  
PADĖTIS



DIDŽIAUSIO  
TARPO  
PADĖTIS

Norėdami pakeisti nustatymo slankiklį, pasukite jį laikydami norimoje padėtyje, kaip parodyta žemiau esančioje nuotraukoje.



## → „ALLIANCE 50“ GALVUTĖS APRAŠYMAS

„Alliance 50“ galvutė gali būti naudojama terapiniam gydymui (fibrozės, edemos, uždegimo ir kt.).

PARAMETRŲ NUSTATYMO  
MYGTUKAI

NAVIGACIJOS MYGTUKAI

PALEIDIMO / STABDYMO MYGTUKAS

NUSTATYMO SLANKIKLIS  
PADĖTIES RITINĖLIS  
IR SKLENDĖ

PAGRAŽINTA SKLENDĖ

MOTORIZUOTA SKLENDĖ

MOTORIZUOTA SKLENDĖ

APLIKATORIAUS KAMERA

MOTORIZUOTAS RITINĖLIS

## → „ALLIANCE 50“ GALVUTĖS APRAŠYMAS

### RITINĖLIO IR SKLENDĖS PADĖTIES NUSTATYMAS

„Alliance 50“ galvutė turi reguliuojamą stabdiklį su 2 padėtimis, skirtą reguliuoti atstumą tarp motorizuoto ritinėlio ir sklendės.

Kai žymeklis yra horizontalioje padėtyje, užtikrinamas didžiausias ritinėlių judėjimas.

Kai žymeklis yra vertikalioje padėtyje, užtikrinamas mažiausias ritinėlių judėjimas.

MAŽIAUSIO TARPO  
PADĖTIS



DIDŽIAUSIO  
TARPO  
PADĖTIS

Norėdami pakeisti nustatymo slankiklį, pasukite jį laikydami norimoje padėtyje, kaip parodyta žemiau esančioje nuotraukoje:



## → TR30 GALVUTĖS APRAŠYMAS

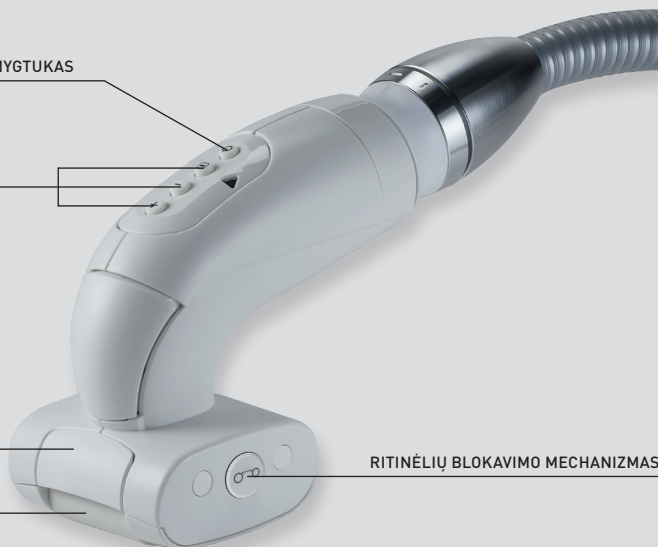
PALEIDIMO / STABDYMO MYGTUKAS

PARAMETRŲ  
NUSTATYMO MYGTUKAI

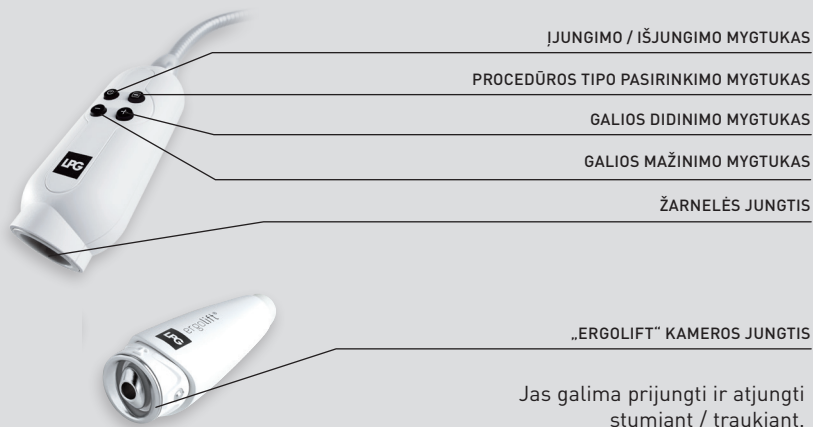
SANDARINIMO SKLENDE

MOTORIZUOTI RITINĖLIAI

RITINĖLIŲ BLOKAVIMO MECHANIZMAS



## → „ERGOLIFT“ GALVUTĖS APRAŠYMAS

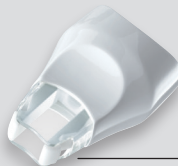


## → „ERGOLIFT“ KAMERŲ APRAŠYMAS

„Ergolift“ kamerą „Lift 20“ galima naudoti didelėms sritims, turinčioms ploną audinį ir jautrias vietas. „Ergolift“ kamerą „Lift 10“ galima naudoti siauroms sritims, akių ir lūpų kontūrai, rankoms ir pirštams.

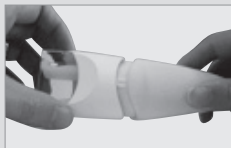


„Lift 20“  
Aplikatoriaus  
kamera su  
nuimama  
sklende



„Lift 10“  
Aplikatoriaus  
kamera su  
nuimama sklende

Prie „Ergolift“ galvutės galima prijungti tik LIFT 20 ir LIFT 10. Jas galima prijungti ir atjungti stumiant / traukiant.



## → MIKROGALVUČIŲ IR MIKROPURKŠTUKŲ APRAŠYMAS



## → TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Higienos sumetimais aplikatoriaus galvutės reikia valyti po kiekvieno naudojimo, naudojant antiseptines servetėles, įmirkytas baktericidiniame ir fungicidiniame tirpale. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas dalių, turinčių sąlytį su pacientu, techninei priežiūrai.

### ALLIANCE 80 GALVUTĖ

1. Nuimkite sandarinimo sklendes (2 viršutines sklendes ir 1 apatinę sklendę), kaip parodyta iliustracijose žemiau **(1-4 pav.)**.
2. Kruopščiai išvalykite servetėlėmis, kaip aprašyta toliau, tam skirkite mažiausiai vieną minutę.
  - a) sklendes ir jų korpusus **(5-7 pav.)**.
  - b) korpusus iš abiejų ritinėlių pusių (pasukite galvutę, sukite ritinėlius rankiniu būdu, kad išvalytumėte visą paviršių) **(8 pav.)**.
  - c) motorizuotus ritinėlius (netvirtinkite motorizuotos sklendės) **(9 ir 10 pav.)**.
  - d) laikiklį
3. Vėl pritvirtinkite sandarinimo sklendes.
4. Saugojimo stalčių valykite LPG servetėlėmis, tada įdėkite į jį galvutę.



1 pav.



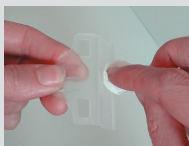
2 pav.



3 pav.



4 pav.



5 pav.



6 pav.



7 pav.



8 pav.

9 pav.



10 pav.



## → TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

## ALLIANCE 50 GALVUTĖ

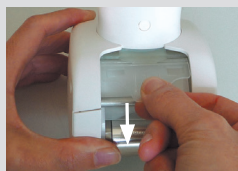
1. Nuimkite sandarinimo sklendes (2 viršutines sklendes ir 1 apatinę sklendę), kaip parodyta iliustracijose žemiau **(1-4 pav.)**.
2. Kruopščiai išvalykite servetėlėmis, kaip aprašyta toliau, tam skirkite mažiausiai vieną minutę.
  - a) sklendes ir jų korpusus **(5-7 pav.)**.
  - b) korpusus iš abiejų ritinėlių pusių (pasukite galvutę, sukite ritinėlius rankiniu būdu, kad išvalytumėte visą paviršių) **(8 pav.)**.
  - c) motorizuotus ritinėlius (netvirtinkite motorizuotos sklendės) **(9 ir 10 pav.)**.
  - d) laikiklį
3. Vėl pritvirtinkite sandarinimo sklendes
4. Saugojimo stalčių valykite LPG servetėlėmis, tada įdėkite į jį galvutę.



1 pav.



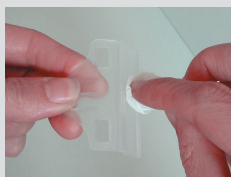
2 pav.



3 pav.



4 pav.



5 pav.



6 pav.



7 pav.



8 pav.



9 pav.



10 pav.

## → TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### TR30 GALVUTĖ

1. Nuimkite sandarinimo sklendes, kaip parodyta iliustracijoje žemiau **(1 pav.)**.
2. Kruopščiai išvalykite servetėlėmis, kaip aprašyta toliau, tam skirkite mažiausiai vieną minutę:
  - a) sklendes ir jų korpusus (2 ir 3 pav.).
  - b) korpusus iš abiejų ritinėlių pusių (pasukite galvutę, sukite ritinėlius rankiniu būdu, kad išvalytumėte visą paviršių) **(4 pav.)**.
  - c) laikiklį
3. Vėl pritvirtinkite sandarinimo sklendes
4. Saugojimo stalčių valykite LPG servetėlėmis, tada įdėkite į jį galvutę.



1 pav.



2 pav.



3 pav.



4 pav.

## → TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### MIKROGALVUTĖS IR MIKROPURKŠTUKAI

1. Atjunkite mikrogalvutes arba mikropurkštukus nuo adapterio.
2. Mikrogalvutėms naudoti specialų įrankį **(1 ir 2 pav.)**.
3. Kruopščiai, mažiausiai 1 minutę valykite ritinėlius, sandariklį, aplikatoriaus kamerą, mikrogalvutes, išrinkimo įrankį ir mikropurkštukus LPG® servetėlėmis, įmirkytomis baktericidiniame ir fungicidiniame tirpale **(3 pav.)**.
4. Vėl pritvirtinkite ritinėlius ir patikrinkite, ar laisvai sukasi.
5. Mikrogalvučių priežiūrai naudokite medvilnės audinį, įmirkytą tame pačiame tirpale.
6. Saugojimo stalčių valykite LPG® servetėlėmis, tada įdėkite į jį galvutes.



1 PAV.



2 PAV.



3 PAV.

## → TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### MIKROGALVUČIŲ IR MIKROPURKŠTUKŲ DEZINFEKCIJA

Motorizuotas aplikatoriaus galvutės („Alliance 80“, „Alliance 50“ ir TR30) reikia naudoti kartu su „Endermowear™“ apranga. Nemotorizuotas aplikatoriaus galvutės (mikropurkštukus ir mikrogalvutes) konkrečiais atvejais galima naudoti tiesiai ant odos.

Šiais atvejais galvutės reikia dezinfekuoti po kiekvieno naudojimo.

1. Atlikite aukščiau aprašytą techninės priežiūros procedūrą.
2. 12 minučių 20 °C temperatūroje mirkykite ritinėlius, mikrogalvutes, išrinkimo įrankį ir mikropurkštukus dezinfekcijos priemonėje pagal rekomendacijas, pateiktas ant pakuotės.
3. Mažiausiai 1 minutę atsargiai praplaukite sklendę ir aplikatoriaus kamerą dideliu kiekiu (maždaug 8 litrai) sterilaus arba geriamojo vandens. Pakartokite dukart, iš viso 3 praplovimai.
4. Nausausinkite dalis.
5. Saugojimo stalčių iš anksto išvalykite LPG® servetėlėmis, tada įdėkite į jį galvutę.

### ⚠ DĖMESIO

Naudokite dezinfekavimo priemonę, kurios veiklioji medžiaga yra ortoftalaldehidas (OPA). Prieš naudodami dezinfekavimo priemonę, perskaitykite ir laikykitės su šiuo produktu susijusių rekomendacijų, kontraindikacijų ir įspėjimų. Žr. šio tirpalo naudojimo instrukciją. Visas šiame skyriuje aprašytas procedūras reikia atlikti išjungus prietaisą ir atjungus maitinimo laidą. Nenaudokite korozinių produktų, tokių kaip acetonas, trichloretilenas ir chirurginis spiritas ir braižančios kempinės.

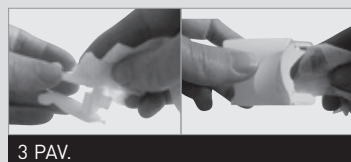
## → TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### „ERGOLIFT“ GALVUTĖ IR „ERGOLIFT“ KAMEROS

Higienos sumetimais aplikatoriaus galvutės techninę priežiūrą reikia atlikti po kiekvieno naudojimo, naudojant antiseptines servetėles, įmirkytas baktericidiniame ir fungicidiniame tirpale.

Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas dalių, turinčių sąlytį su pacientu, švarai.

1. Atjunkite kamerą nuo „Ergolift“ aplikatoriaus galvutės. **[1 pav.].**
2. Specialiu įrankiu nuimkite sklendes. **[2 pav.].**
3. Kruopščiai išvalykite „Ergolift“ kamerą, sklendę ir įrankį servetėlėmis, kaip aprašyta žemiau, tam skirkite mažiausiai vieną minutę. **[3 pav.].**
4. Įstatykite sklendę atgal į „Ergolift“ kamerą atlikdami tuos pačius veiksmus atvirkštine seka **[4 pav.].**



## → TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### „ERGOLIFT“ KAMERŲ DEZINFEKCIJA

„Ergolift“ galvutės turi tiesioginį sąlytį su paciento oda. Tam tikrais atvejais dezinfekcija reikalinga po kiekvieno naudojimo.

1. Atlikite aukščiau aprašytą techninės priežiūros procedūrą.
2. 12 minučių 20 °C temperatūroje mirkykite sklendę ir „Ergolift“ kamerą OPA dezinfekcijos priemonėje pagal rekomendacijas, pateiktas ant pakuotės.
3. Mažiausiai 1 minutę atsargiai praplaukite sklendę ir „Ergolift“ kamerą dideliu kiekiu (maždaug 8 litrai) sterilaus arba geriamo vandens. Pakartokite dukart, iš viso 3 praplovimai.
4. Nausausinkite „Ergolift“ kamerą ir sklendę.
5. Saugojimo stalčių nuvalykite antiseptinėmis servetėlėmis, tada įdėkite „Ergolift“ kamerą ir sklendę.

## → „ENDERMOWEAR™“

„LPG Endermowear™“ vyrams ir moterims skirta apranga yra kelių dydžių, ji buvo specialiai sukurta kūno procedūroms. Ji skirta asmeniniam naudojimui, užtikrina higieną, o nepermatomos sritys procedūros metu padengia intymias paciento kūno dalis. Unikali „Endermowear™“ medžiaga užtikrina puikų sukibimą su oda ir tokiu būdu palengvina aplikatoriaus galvutės judėjimą.

Šis gaminytis pristatomas maišelyje, kurį klientas gali personalizuoti ant etiketės uždedamas savo vardą. Jis tampa kliento nuosavybe ir gali būti naudojamas keliems seansams. Dėl higienos ir estetinių priežasčių, jį reikia plauti po kiekvieno naudojimo. Skalavimo instrukcijas žr. ant maišelio etiketės.

### ➤ DĖMESIO

Griežtai draudžiama naudoti agresyvias priemones, tokias kaip acetonas, trichloretilenas ar 90 laipsnių alkoholis, braižiančios kempinės, ultragarsas ar UV lempos. Kad nesusimaišytumėte, visas išvalytas ir (arba) dezinfekuotas galvutės įdėkite į saugojimo stalčių. Naudokite dezinfekavimo priemonę, kurios veiklioji medžiaga yra ortoftalaldehidai (OPA). Prieš naudodami dezinfekavimo priemonę, perskaitykite ir laikykitės su šiuo produktu susijusių rekomendacijų, kontraindikacijų ir įspėjimų. Žr. šio tirpalo naudojimo instrukciją. Visas šiame skyriuje aprašytas procedūras reikia atlikti išjungus prietaisą ir atjungus maitinimo laidą.

## → BENDROSIOS GARANTIJOS SĄLYGOS

Jūs įsigijote prietaisą, kurį platina „LPG Systems“ arba „LPG Systems“ patvirtintas platintojas. Pirkėjas / naudotojas atsako už tai, kad prieš naudojantis prietaisu iš vietos valdžios institucijų sužinotų visas naudojimui taikomas sąlygas ir reikalingą profesinę kvalifikaciją.

Šios įrangos įsigijimas reiškia, kad pirkėjas / profesionalus naudotojas teisiškai sutinka su šiomis bendrosiomis garantijos sąlygomis. Jei prietaisą jums pardavė „LPG Systems“ patvirtintas platintojas, pirkėjas / naudotojas turėtų remtis tiekėjo garantijos sąlygomis. Tai jokių būdu nepraplečia „LPG®“ įsipareigojimų apimties, pateiktos šiose dabartinės garantijos sąlygose.

Garantija gali būti įgyvendinta ir galioja tik tuo atveju, jei garantijos lapelis buvo tinkamai užpildytas ir grąžintas „LPG Systems“ per dvi savaites nuo pristatymo, nepriklausomai nuo šalies. Tik iš dalies užpildyti garantijos lapeliai bus laikomi negaliojančiais. Garantuojama, kad prietaisas neturi gamybos trūkumų ir žaliavų defektų.

Garantija galioja trumpesniam iš šių dviejų laikotarpių: dveji (2) metai ARBA du tūkstančiai (2000) valandų nuo sąskaitos faktūros datos. Šiuo laikotarpiu „LPG Systems“ įsipareigoja kuo greičiau nemokamai pakeisti ar suremontuoti bet kokią dalį, kurią „LPG Systems“ pripažino sugedusia, tačiau „LPG

Systems“ neįsipareigoja pakeisti viso prietaiso.

Ši garantija neapima mūsų technikų kelionės ir pragyvenimo išlaidų bei prietaiso ar jo dalių transportavimo į ir iš garantinės priežiūros dirbtuvių išlaidų. Pagal šią garantiją atlikti pakeitimai ir remonto darbai, imobilizuojant ar neimobilizuojant įrangą, garantijos laikotarpio nepratęsia.

Pakeistos dalys tampa „LPG Systems“ arba patvirtinto platintojo nuosavybe. Kompensacija už naudojimo praradimą nėra išmokama. Laikantis kitų sąlygų, ši garantija galioja, jei pirkėjas / profesionalus naudotojas leido „LPG®“ atlikti būtinus remonto darbus.

## → BENDROSIOS GARANTIJOS SĄLYGOS

Garantija netaikoma šiais atvejais:

- Transportavimo metu atsiradusiai žalai. Atsakomybė už šios įrangos ir (arba) atsarginių dalių transportavimą tenka gavėjui. Prieš patvirtindamas pristatymą, gavėjas yra atsakingas už prekių būklės patikrinimą, visos pretenzijos pateikiamos transporto įmonei, įrangos pristatymo šalyje įprastu būdu.
- Montavimo ir naudojimo instrukcijų nesilaikymas, techninės priežiūros neatlikimas ir (arba) aplaidumas prižiūrint prietaisą ir (arba) jo filtro kasetes, prijungimas prie sugedusio ar neįžeminto elektros tinklo arba maitinimo šaltinio, kurio įtampa skiriasi nuo tos, kuri nurodyta ant prietaiso.
- Įrangos modifikavimas, priedų montavimas arba ardymas.
- Bet kokios operacijos ir (arba) veiksmai, nenurodyti „LPG Systems“ naudojimo instrukcijose ir kurias su įranga atlieka pirkėjas / naudotojas ir (arba) bet kuri kita šalis, kurios nepatvirtino „LPG Systems“.
- Eksploatacinių medžiagų, atsarginių dalių, netinkamų komponentų arba dalių, kurių nepateikė „LPG Systems“, naudojimas.
- Prietaisas užsiblokavo dėl pašalinio daikto įsiurbimo.
- Įprastas bet kurių įrangos dalių susidėvėjimas, atsiradęs dėl įprasto naudojimo.
- Žala ar trūkumas, atsiradęs dėl atsitiktinių įvykių (kritimo, smūgio ir kt.). Žala ar trūkumas, atsiradęs dėl stichinių nelaimių (žaišo, pažeidimai dėl vandens ir kt.). Gaisras, aplaidumas ar netinkamas elgesys.

**Jei prietaisas parduodamas nesibaigus garantiniam laikotarpiui, garantija pirkėjui perduodama likusiam garantijos laikotarpiui su sąlyga, kad:**

**I- pateikiamas sąskaitos faktūros originalas.**

**II- pirminis pardavėjas yra informuotas apie pardavimą.**



## → BENDROSIOS GARANTIJOS SĄLYGOS

Garantija taikoma tik tų prietaiso komponentų pakeitimui, kurie atitinka aukščiau aprašytas sąlygas. „LPG“ jokiais aplinkybėmis neprisiima atsakomybės už bet kokius nuostolius ar žalą, atsiradusią dėl prietaiso ir (arba) jo naudojimo, įskaitant finansinius nuostolius, maržos praradimą, naudojimo praradimą ir kt. Ši sąlyga taikoma remiantis visais teisiniais pagrindais. Kai pirmiau minėtas apribojimas negali būti taikomas ar įgyvendinamas, LPG atsakomybė apsiriboja prietaiso ir (arba) paslaugos kaina.

Bendrųjų garantijos sąlygų garantijos laikotarpiu ir jam pasibaigus nesilaikymas gali būti atleidžianti „LPG Systems“ nuo atsakomybės priežastis, kai žala atsirado dėl pristatytų gaminių.

Pirkėjas / naudotojas yra atsakingas už prietaiso naudojimą ir prisiima visą atsakomybę už bet kokią žalą, įskaitant ir trečiosioms šalims padarytą žalą, atsiradusią dėl prietaiso naudojimo instrukcijos nesilaikymo ir (arba) netinkamo naudojimo.

„LPG Systems“ jokiais aplinkybėmis neprisiima atsakomybės už bet kokią nematerialią ar netiesioginę žalą, įskaitant komercinius ar finansinius nuostolius, pelno praradimą, uždario praradimą ir žalą prekių ženklo įvaizdžiui.

„LPG Systems“ atsakomybė visais atvejais (išskyrus asmens sužalojimą) apsiriboja sugedusio prietaiso kainos suma.

Pirkėjas / naudotojas yra atsakingas už receptus, priežiūrą ir informaciją, pateiktą savo klientams / pacientams. Atsakomybė už tai, kad pirkėjas / naudotojas teiktų kokybiškas paslaugas, tenka pačiam pirkėjui / naudotojui ir priklauso tik nuo jo nuožiūros.

Dėl to „LPG Systems“ jokių būdu neprisiima atsakomybės už netinkamą:

- 1- prietaiso naudojimą
- 2- receptą
- 3- protokolą
- 4- priežiūrą ir tuo atveju, kai neatsižvelgiama į kontraindikacijas.

## → GARANTIJOS AKTYVINIMAS

Garantiją galite suaktyvinti prisijungę prie mūsų garantijos tinklalapio:

<http://warranty.lpgsystems.com>

10

→ PRIEDAS: ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS

| 1 LENTELĖ: DIREKTYVOS IR GAMINTOJO DEKLARACIJA – ELEKTROMAGNETINĖ SPINDULIUOTĖ                                                                                                                                                          |           |                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prietaisas „CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL“ skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. „CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL“ klientas ar pacientas turėtų užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas tokioje aplinkoje. |           |                                                                                                                                                                                                                                           |
| Spinduliuotės bandymas                                                                                                                                                                                                                  | Atitiktis | Elektromagnetinė aplinka – direktyvos                                                                                                                                                                                                     |
| RD spinduliuotė CISPR 11                                                                                                                                                                                                                | 1 grupė   | Prietaisas „CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL“ RD energiją naudoja tik vidinėms funkcijoms. Todėl RD spinduliuotė yra labai maža ir greičiausiai netoliese esantiems elektroniniams prietaisams nesukels jokių trukdžių.                     |
| RD spinduliuotė CISPR 11                                                                                                                                                                                                                | B klasė   | Prietaisas „CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL“ gali būti naudojamas visose įstaigose, įskaitant gyvenamąsias vietas ir vietas, tiesiogiai sujungtas su žemos įtamos viešuoju elektros tinklu, kuris tiekia elektrą gyvenamiesiems pastatams. |
| Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2                                                                                                                                                                                                    | A klasė   |                                                                                                                                                                                                                                           |
| Įtamos svyravimai ir mircėjimas IEC 61000-3-3                                                                                                                                                                                           | Atitinka  |                                                                                                                                                                                                                                           |

| 2 LENTELĖ: ATSPARUMO                                                 |                                                                                                    |                               |                                                                                                    |                 |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Bandymas                                                             | Reikalavimai                                                                                       |                               | Atitikties lygis                                                                                   |                 |
| Elektrostatinė iškrova [DES]<br>IEC 61000-4-2                        | ± 8 kV esant kontaktui<br>± 2/4/8/15 kV ore                                                        |                               | ± 8 kV esant kontaktui<br>± 2/4/8/15 kV ore                                                        |                 |
| Spinduliuojami RD elektromagnetiniai laukai<br>IEC 61000-4-3         | 10 V/m<br>80 MHz-2,7GHz<br>80 % AM esant 1kHz                                                      |                               | 10 V/m<br>80 MHz-2,7GHz<br>80 % AM esant 1kHz                                                      |                 |
| RD belaidžio ryšio prietaisų išleisti artumo laukai<br>IEC 61000-4-3 | Dažnis [MHz]                                                                                       | Moduliacija                   | Reikalavimai [V/m]                                                                                 | Atitiktis [V/m] |
|                                                                      | 385                                                                                                | Impulsinė moduliacija: 18 Hz  | 27                                                                                                 | 27              |
|                                                                      | 450                                                                                                | Impulsinė moduliacija: 18 Hz  | 28                                                                                                 | 28              |
|                                                                      | 710 – 745 - 780                                                                                    | Impulsinė moduliacija: 217 Hz | 9                                                                                                  | 9               |
|                                                                      | 810 – 870 - 930                                                                                    | Impulsinė moduliacija: 18 Hz  | 28                                                                                                 | 28              |
|                                                                      | 1720 – 1845 - 1970                                                                                 | impulsinė moduliacija: 217 Hz | 28                                                                                                 | 28              |
|                                                                      | 2450                                                                                               | impulsinė moduliacija: 217 Hz | 28                                                                                                 | 28              |
|                                                                      | 5240 – 5500 - 5785                                                                                 | impulsinė moduliacija: 217 Hz | 9                                                                                                  | 9               |
| Greitas trumpalaikis / sprogstamas<br>IEC 61000-4-4                  | Maitinimo linijos: ± 2 kV<br>Įvesties / išvesties linijos: ± 1 kV<br>Pasikartojimo dažnis: 100 kHz |                               | Maitinimo linijos: ± 2 kV<br>Įvesties / išvesties linijos: ± 1 kV<br>Pasikartojimo dažnis: 100 kHz |                 |
| Šuoliai<br>IEC 61000-4-5                                             | Tarp fazių:<br>± 0,5 kV, ± 1 kV<br>Tarp fazių ir įžeminimo<br>± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV             |                               | Tarp fazių<br>± 0,5 kV, ± 1 kV<br>Tarp fazių ir įžeminimo<br>± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV              |                 |

## → PRIEDAS: ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS

# 10

ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS |

|                                                         |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Atlikti RD trukdžiai IEC 61000-4-6                      | 3 V 0,15 MHz – 80 MHz<br>6 V ISM juostose ir mėgėjiškose radijo juostose tarp 0,15 MHz ir 80 MHz<br>80 % AM esant 1 kHz                                    | 3 V 0,15 MHz – 80 MHz<br>6 V ISM juostose ir mėgėjiškose radijo juostose tarp 0,15 MHz ir 80 MHz<br>80% AM esant 1 kHz                                     |
| Maitinimo tinklo dažnio magnetinis laukas IEC 61000-4-8 | 30A/m                                                                                                                                                      | 30A/m                                                                                                                                                      |
| Įtampos kritimai ir pertrūkiai: IEC 61000-4-11          | 0 % UT; 0,5 ciklo<br>A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°<br>0 % UT; 1 ciklas esant 0°<br>70 % UT; 25/30 ciklų esant 0°<br>0 % UT; 250/300 ciklų | 0 % UT; 0,5 ciklo<br>A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°<br>0 % UT; 1 ciklas esant 0°<br>70 % UT; 25/30 ciklų esant 0°<br>0 % UT; 250/300 ciklų |



 **BŪSTINĖ LPG SYSTEMS S.A.S.**

TECHNOPARC DE LA PLAINE

30, RUE DU DR. ABEL - CS 900 35 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - PRANCŪZIJA

TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAKS.: +33 (0)4 75 42 80 85

**TARPTAUTINIS / RINKODARA**

ECOLUCIOLES – BAT A

955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - PRANCŪZIJA

TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAKS.: +33 (0)4 92 96 09 65

